

A	ALMINDELIG VEJLEDNING	Side	62
A1	TRANSPORT.....	Side	62
A2	UDPAKNING.....	Side	62
A3	BORTSKAFFELSE.....	Side	62
A4	TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	Side	63
B	VEJLEDNING FOR INSTALLATØREN/TEKNIKEREN	Side	65
B1	VVS TILSLUTNING	Side	65
B2	TILSLUTNING AF STRØMFORSYNING	Side	65
B3	ALARMMEDDELELSER PÅ KONTROLPANEL.....	Side	67
B4	FORBEREDELSE OG DOSERINGSUDSTYR TIL OPVASKEMIDDEL/AFSPÆNDINGSMIDDEL.....	Side	67
B5	JUSTERING AF DOSERINGSPUMPER.....	Side	68
B6	VEDLIGEHOLDELSE.....	Side	69
C	VEDLEDNING FOR BRUGEREN.....	Side	70
C1	IGANGSÆTNING.....	Side	70
C2	VASKECYKLUSSE.....	Side	71
C3	FUNKTION	Side	71
C4	DAGLIG RENGØRING	Side	72
C5	ALARMMEDDELELSER PÅ KONTROLPANEL.....	Side	73
C6	YDERLIGERE RISICI.....	Side	73
D	FEJLFINDING.....	Side	74

BEMÆRK

LÆS OPLYSNINGERNE VEDRØRENDE INSTALLATION, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE OMHYGGE- LIGT INDEN INSTALLATION AF DENNE MASKINE. FORKERT INSTALLATION, TILPASNINGER ELLER ÆNDRINGER KAN MEDFØRE MATERIELLE SKA- DER OG KVÆSTELSER. GARANTIEN OMFATTER IKKE TILSIGTEDE BESKADIGELSER ELLER SKA- DER, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANSVISNINGER OG NOR- MER, FORKERTE TILSLUTNINGER ELLER UAU- TORIZEREDE ÆNDRINGER. ENDVIDERE BORTFALDER PRODUCENTENS ANSVAR.

1. Læs omhyggeligt indholdet af denne vejledning, da den indeholder vigtige sikkerhedsmæssige oplysninger vedrørende installation, brug og vedligeholdelse af maskinen. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til eventuel senere brug for de forskellige brugere.
2. Installation af maskinen skal udføres af kvalificerede personer i overensstemmelse med producentens instruktioner og kravene i den gældende lovgivning.
3. Maskinen må kun benyttes af personer, der er oplært specifikt i dens drift.
4. Sluk for maskinen i tilfælde af fejl eller uregelmæssig drift.

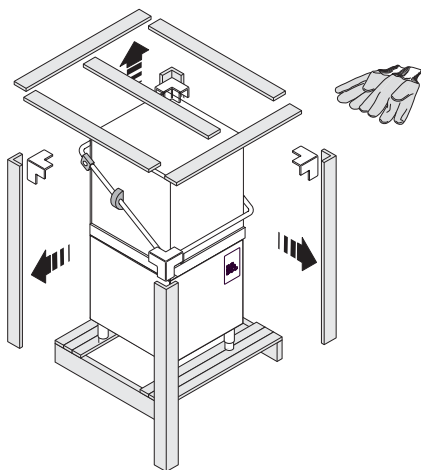
Reparationer skal foretages af et autoriseret teknisk servicecenter, og der skal anvendes originale reservedele.

A1 TRANSPORT

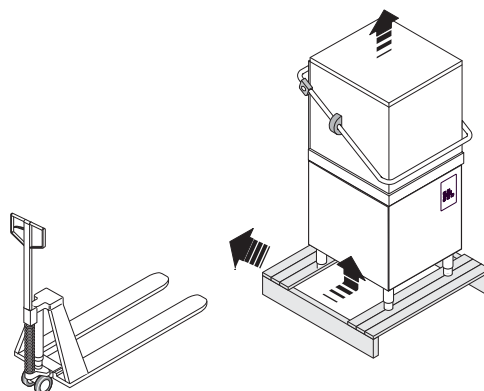
Enhver transport af maskinen skal finde sted ved hjælp af passende udstyr: en truck eller pallevogn (gafflerne skal være længere end halvdelen af maskinens mål).

A2 UDPAKNING

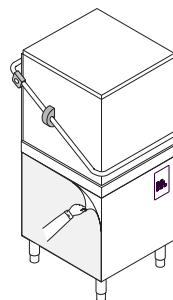
Bær beskyttelseshandsker og fjern emballagen.

**Fig. 1**

Løft maskinen ved hjælp af en truck, fjern soklen og anbring maskinen på dens bestemmelsessted.

**Fig. 2**

Fjern beskyttelsesfilmen og kontrollér, at emballagen ikke efterlades i miljøet, men at den derimod bortskaffes som foreskrevet i den gældende nationale miljølov- givning.

**Fig. 3****A3 BORTSKAFFELSE**

Materialerne, der er anvendt til emballage, er miljøven- lige. Materialerne kan opbevares på forsvarlig måde, kan genbruges eller kan afbrændes på en anstalt for affaldsbehandling. Plastmaterialer, som kan genbruges, er markerede med følgende symboler:

**Polyetylen****Emballagens yderside, pose til brugsanvisning.****Polypropy- len****Emballagens toppaneler, stropper.****Polystyren- skum****Hjørnebeskyttelser.**

Træ- og kartonemballage kan bortskaffes i overens- stemmelse med de lokale normer. Når maskinen ikke længere skal anvendes, må den ikke efterlades i natu- ren. Bortskaffelse af maskinen skal ske i overensstem- melse med de gældende normer. Alle metaldele er fremstillet af rustfrit stål (AISI 304), og det er muligt at afmontere dem. Plastdelene er markerede med sym- bolet for det pågældende materiale.

A4 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL		NHT/EHT	EHTM/EHTM60
Forsyningsspænding:			
• trefaset version	V	400...415- 3N~	-
- kan omformes til	V	220...240- 3~	-
- kan omformes til	V	220...240- 1N~	-
• Marine-version	V	-	400- 3~
• Marine-version	V	-	440- 3~
Frekvens	Hz	50 o 60	50 o 60
Maks. strømforbrug	kW	9,9 / 12,1 (*)	10,1 / 12,3 (*)
Strøm til varmelegeme i skylletank	kW	9,0	9,0
Strøm til varmelegeme i vasketank	kW	2,2	2,2
Vandforsyningstryk til versioner med atm. boiler	kPa [bar]	50...700 [0,5...7]	50...700 [0,5...7]
Vandforsyningstryk til versioner med trykboiler	kPa [bar]	200...300 [2...3]	200...300 [2...3]
Vandforsyningstemperatur	°C	50	50
Vandets hårdhed	°fH [°dH]	14 [8] max	14 [8] max
Vandforbrug til en skyllecyklus	l	3,0 (**)	3,0 (**)
Kapacitet i boiler	l	12	12
Kapacitet i kar	l	42	42
Standardcyklussernes varighed ved vandtemperatur på 50 °C	sec.	54-90-150	54-90-150
Lydniveau Leq	dB(A)	<68	<68
Beskyttelsesgrad		IPX4	IPX4
Nettovægt	kg	98	98
Forsyningskabel		H07RN-F	H07RN-F
Kabelklemmens diameter (min - maks. værdi)	mm	18 - 25	18 - 25
(*) = Simultan funktion for modstande i kar og boiler, hvis aktiveringen sker ved hjælp af software.			

Tabel 1

	400..415 V 3N		400 - 440 V 3		220...240 V 3		220...240 V 1N	
	C	S	C	S	C	S	C	S
9,9 kW	5X2,5	20 A 3P+N	-	-	4X6	32 A 3P	3X10	60 A 1P+N
10,1 kW	-	-	4X2,5	20 A 3P	-	-	-	-
12,1 kW	5X4	32 A 3P+N	-	-	4X10	50 A 3P	3X10	70 A 1P+N
12,3 kW	-	-	4X6	32 A 3P	-	-	-	-
C = Forsyningskabel S = Hovedafbryder								

Tabel 2

Standardcyklussernes varighed kan variere afhængigt, hvis vandtemperaturen i tilgangen afviger fra ovennævnte specifikationer.

(**) Med et dynamisk driftstryk på 200 kPa [2 bar] til modeller med kedel under tryk.

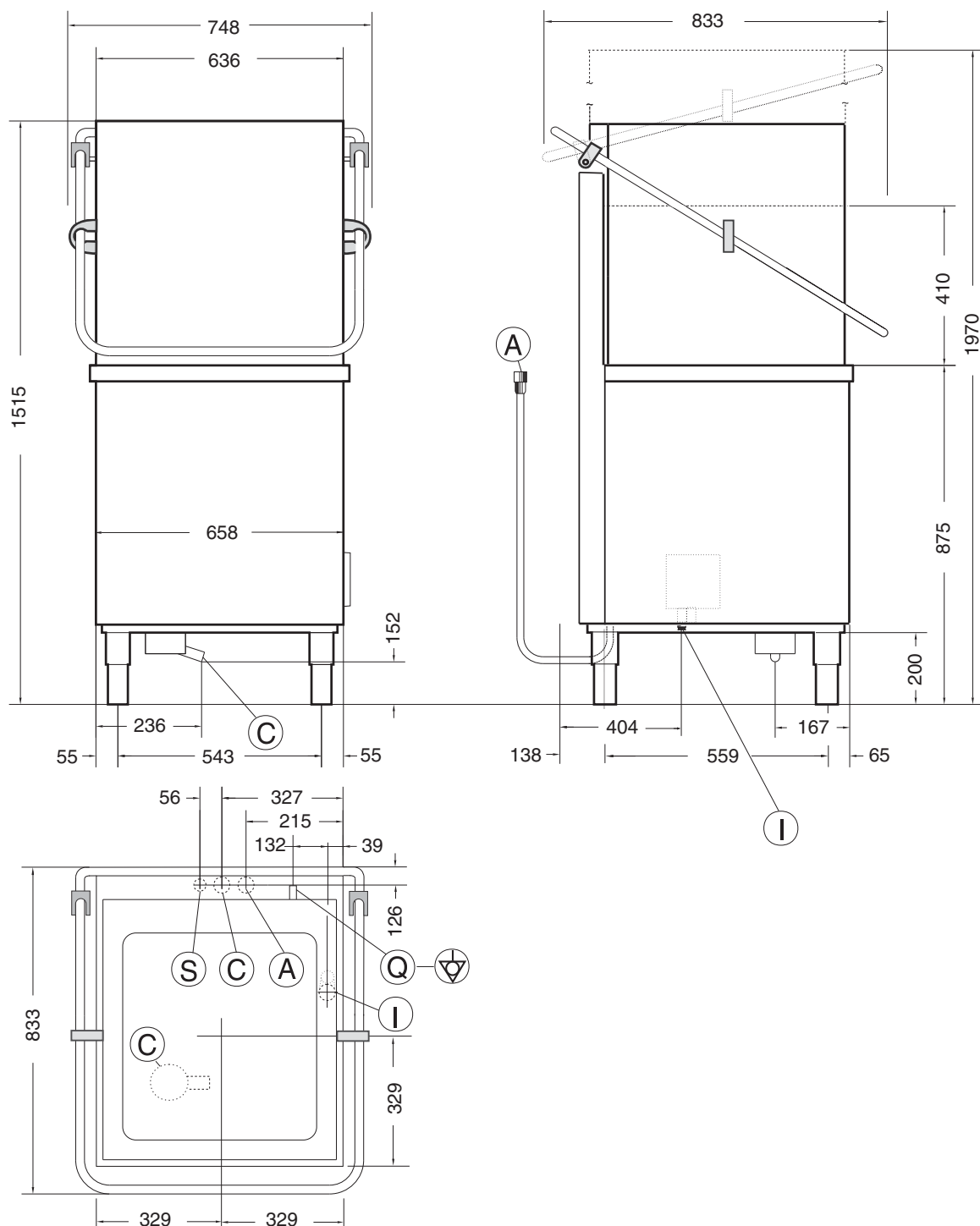


Fig. 4

Signaturforklaring Fig. 4

- A** - Vandtilførselsslange med $\varnothing$ 3/4" G rørgvind
- C** - Afløbsslange med indv. $\varnothing$ 40 mm(^) - 18 mm(*)
- I** - Strømforsyning
- S** - ndgangsrør til opvaskemiddel
- Q** - Ækvipotentialskrue
- (^)** - Kun til modeller med faldende afløb
- (*)** - Kun til modeller med afløbspumpe

Monter en hovedafbryder med en kapacitet, som min. svarer til de tekniske specifikationer i tabellen, samt en jordfejlaafbryder på 30 mA og en overstrømsbeskyttelse (termomagnetisk med manuel tilbagestilling eller sikring) mellem maskinen og strømforsyningen.

Den valgte anordning skal kunne blokeres i åben position i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb.

TYPEPLADE

Typepladen indeholder identifikationsdata og tekniske data og pladen er anbragt på maskinens højre sidepanel (Fig. 5).

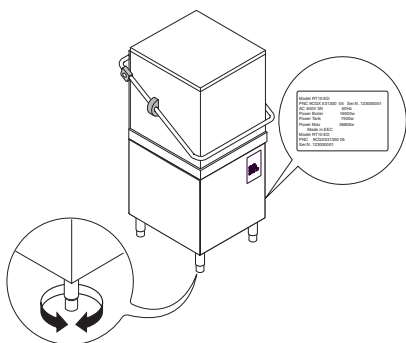


Fig. 5

B1 VVS TILSLUTNING

- Apparatet fastgøres til gulvet ved hjælp af de to medfølgende spændebånd (Fig. 6).

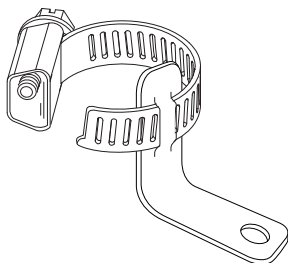


Fig. 6

- Opstil opvaskemaskinen, og foretag nivelleringen ved at dreje på benene (Fig. 5).
- Få adgang til bunden af maskinen.
- Monter spændebåndene på benene, og drej dem som angivet i de medfølgende anvisninger.
- Fastgør apparatet grundigt til gulvet via hullerne på spændebåndene.
- Tilslut maskinens vandtilførselsslange "A" (Fig. 4) til vandforsyningen og indsæt en hane, det medfølgende filter samt et manometer (Fig. 7).

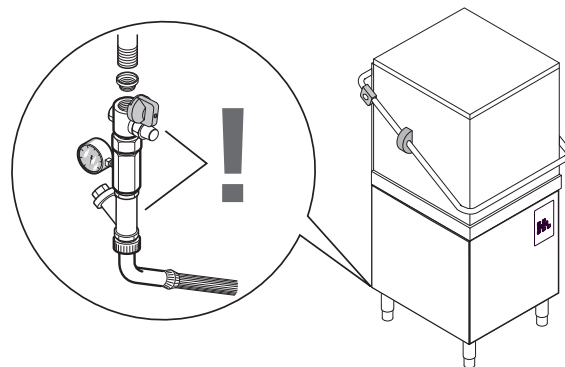


Fig. 7

- Kontrollér, at vandforsyningens **dynamiske tryk**, målt før opvaskemaskinen, ligger **mellem 200 og 300 kPa** for modeller med trykboiler, og **mellem 50 og 700 kPa** for modeller med atmosfærisk boiler (afprøvningen skal foretages, mens opvaskemaskinen tager vand ind til karret og/eller boileren). **Hvis trykket er højere, skal der monteres en passende trykregulator inden maskinen.**

- Til modeller med faldende afløb:

Tilslut afløbsslangen "C" (Fig. 4) til afløbet via en vandlås, eller anbring slangen over et gulvafløb med vandlås.

- Til modeller med afløbspumpe:

Anbring afløbsslangen i en højde mellem 750 mm og 1000 mm fra støtteunderlaget.

Kontrollér herefter, at der fra afløbsslangen tømmes ca. 4 l vand under skyllefasen.

B2 TILSLUTNING AF STRØMFORSYNING

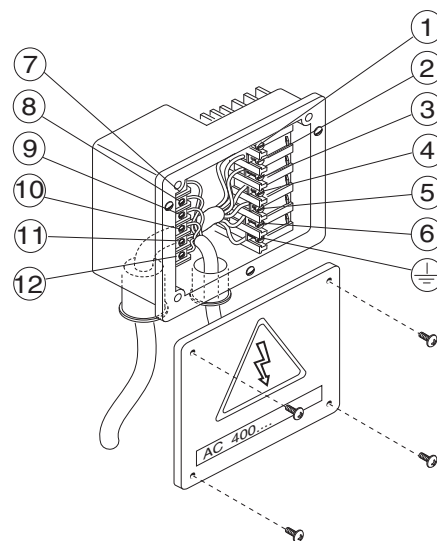


Fig. 8



ADVARSEL
JORDFORBINDELSEN OG TILSLUTNINGEN AF STRØM SKAL OPFYLDE KRAVENE I DE NATIONALE NORMER.

- Før maskinen tilsluttes strømforsyningen kontrolleres om netspændingen og frekvensen svarer til angivelserne på typepladen.
- Jordlederen fra siden, hvor klemkassen er anbragt skal være længere end faselederne (maks. 20 mm).
- Forbind jordlederen i forsyningskablet til et effektivt jordstik. Maskinen skal desuden indeholdes i et ækvipotentialsystem, der tilsluttes ved hjælp af skruen "Q" (Fig. 4) med symbolet "⏏". Ækvipotentialelederen skal have et tværsnit på 10 mm².

Forsyning 400...415 V 3N (standardkonfiguration)

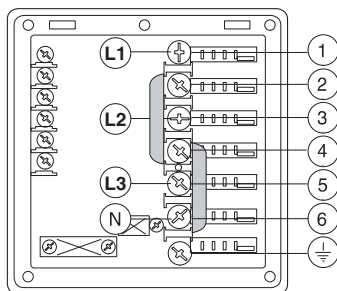


Fig. 9

Åben klemkassen og indsæt de medleverede broer på følgende måde: en bro mellem klemmerne 2 og 4 og en bro mellem klemmerne 4 og 6. Slut de tre faser til klemmerne 1, 3 og 5 ved hjælp af et passende forsyningskabel (se tabellen over tekniske specifikationer). Slut nullelederen til klemmen 6 og jordlederen til klemmen ⏏.

Forsyning 400...440V 3

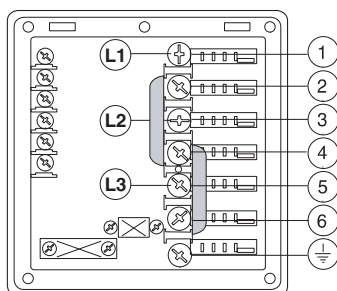


Fig. 10

Åben klemkassen (Fig. 10) og anbring de medleverede broer på følgende måde: en bro mellem klemmerne 2 og 4 og en bro mellem klemmerne 4 og 6. Slut de tre faser til klemmerne 1, 3 og 5 ved hjælp af et passende forsyningskabel (Hvis tabellen over tekniske specifikationer). Slut jordlederen til klemmen ⏏.

Forsyning 220...240 V 3

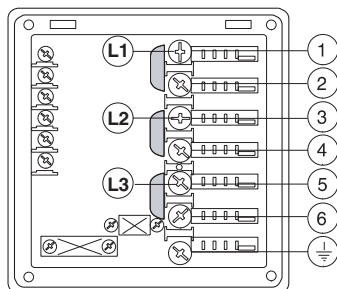


Fig. 11

Åben klemkassen og indsæt de medleverede broer på følgende måde: en bro mellem klemmerne 1 og 2, en bro mellem klemmerne 3 og 4 og en bro mellem klemmerne 5 og 6. Slut de tre faser til klemmerne 1, 3 og 5 ved hjælp af et passende forsyningskabel (se tabellen over tekniske specifikationer). Slut jordlederen til klemmen ⏏.

Forsyning 220...240 V 1N

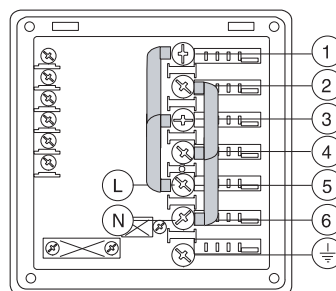


Fig. 12

Åben klemkassen og indsæt de medleverede broer på følgende måde: to broer mellem klemmerne 1, 3 og 5 og to broer mellem klemmerne 2, 4 og 6. Slut faseren til klemmen 5 ved hjælp af et passende forsyningskabel (se tabellen over tekniske specifikationer). Slut nullelederen til klemmen 6 og jordlederen til klemmen ⏏.

Forberedelse til kontrol af energiforbrug

Maskinen er fremstillet, således at det er muligt at kontrollere energiforbruget eksternt.

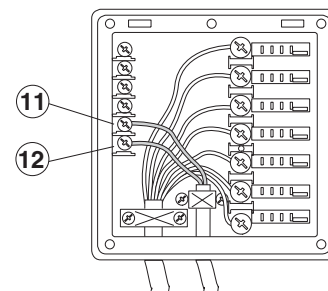


Fig. 13

Tilslut kontrolenheden med topspændingsbeskyttelse mellem klemmerne 11 og 12.



ADVARSEL

Mellem klemmerne 11 og 12 bør være tilsluttet en af styreenhedens normalt åbne (NÅ) afbrydere. Når denne afbryder lukker, deaktiveres skylletankens modstande. Hvis opvaskemaskinen benyttes i dette tidsrum, kan cykeltiden forlænges.

Sikkerhedsanordninger

- En termoafbryder, der nulstilles automatisk, er indbygget i viklingerne til vaskepumpen og afbryder strømforsyningen i tilfælde af funktionsfejl.
- En anordning forhindrer vandet i skylletanken i at løbe tilbage til hovedvandledningen i tilfælde af fejl i vandforsyningen.
- Et overløbsrør, som er forbundet til afløbet, sikrer, at vandet i vasketanken holdes på et konstant niveau.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle følger grundet manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne.

B3 ALARMMEDDELELSER PÅ KONTROLPANEL

A1 MANGEL PÅ VAND

- Kontrollér, at hanen er åben.
- Kontrollér, om filteret i vandtilgangen er tilstoppet.
- Kontrollér min. trykket i vandforsyningen.
- Kontrollér, om standrøret er indsat.

B1 AFLØB IKKE EFFEKTIVT

- Kontrollér, at standrøret er blevet fjernet.
- Kontrollér, at afløbsslangen eller hullet i standrøret ikke er tilstoppet.

B2 VANDNIVEAUET I VASKETANK ER FOR HØJT

- Kontrollér, at afløbsslangen eller hullet i standrøret ikke er tilstoppet.

C1..C8 ANMOD OM TEKNISK ASSISTANCE

E1..E8 ANMOD OM TEKNISK ASSISTANCE

- Maskinens funktion opretholdes, men det anbefales at rette henvendelse til en tekniker for at få kontrolleret årsagen til forstyrrelsen.

B4 FORBEREDELSE OG DOSERINGSUDSTYR TIL OPVASKEMIDDEL/AFSPÆNDINGSMIDDEL

Hvis maskinen forsynes med blødgøringsfilter til vand og/eller osmosesystem, skal der rettes henvendelse til producenten af opvaskemidler ved bestilling af et specifikt produkt. Specialdoseringspumperne (afspændingsmiddel og opvaskemiddel) kræver regelmæssig vedligeholdelse. Den indvendige slange i doseringspumpen til afspændingsmiddel skal vedligeholdes regelmæssigt (min. 1-2 gange årligt).

1. Opvaskemaskine med indbygget doseringspumpe til opvaskemiddel (Fig. 14)

Pumpen "R" tilsætter ca. 0,9 g opvaskemiddel pr. sekund. Ved dagens første påfyldning af vand tilsættes ca. 86 g på 90 sekunder for på den måde at opnå en koncentration på 2 g/l. For hver cyklus tilsætter pumpen "R" ca. 8 g på 8 sekunder.

Tidsrummet for aktivering af doseringspumpen kan ændres som beskrevet i næste afsnit.

Stik den medleverede slange ned i beholderen med opvaskemiddel.

2. Opvaskemaskine med indbygget doseringspumpe til afspændingsmiddel (peristaltikpumpe) (Fig. 14)

Pumpen "S" tilsætter ca. 0,1 g afspændingsmiddel pr. sekund. Ved hvert skyl tilsættes ca. 0,4 g på 4 sekunder.

Tidsrummet for aktivering af doseringspumpen kan ændres som beskrevet i næste afsnit.

Stik den medleverede slange ned i beholderen med afspændingsmiddel (kun på versioner uden indbygget pumpe til afspændingsmiddel).

3. Opvaskemaskine med indbygget doseringspumpe til afspændingsmiddel (membranpumpe) (Fig. 14)

Pumpen "T" er monteret i apparaterne med trykboiler. Tilførslen fra doseringsbeholderen kan ændres ved at følge anvisningerne i næste afsnit.

Stik den medleverede slange ned i beholderen til afspændingsmiddel.

Forberedelse af automatisk doseringspumpe til opvaskemiddel (Fig. 14)

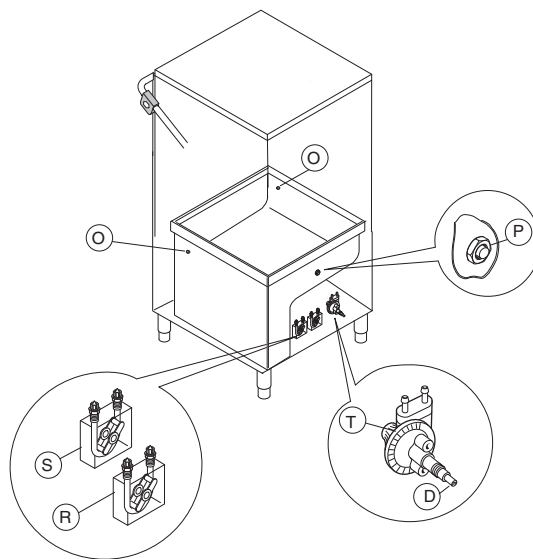


Fig. 14

Der findes to huller (med propper i) "O" (Ø 5 mm), der anvendes ved forberedelse til indsprøjtning af opvaskemiddel. Det er nemt at få øje på hullerne udefra, idet de er anbragt ved mærkerne som ses på panelet.

I karret er der et hul (med prop i) "P" (Ø 10 mm). Hullet anvendes i forbindelse med montering af en injektor til flydende opvaskemiddel.

Elektrisk forberedelse af automatiske doseringspumpe til opvaskemiddel og afspændingsmiddel

Klemkassen er forsynet med klemmer til elektrisk tilslutning af eventuelle eksterne doseringspumper, som fungerer ved 220...240 V. Maks. effekt 30 VA.

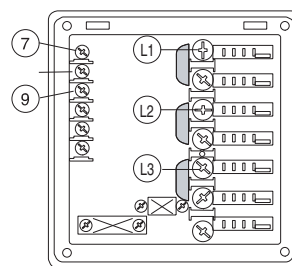


Fig. 15

- Tilslut doseringspumpen til opvaskemiddel mellem klemmerne 7 og 9. Disse tilslutningspunkter er spændingsførende, når karret fyldes og i et nærme-

re fastsat tidsrum ved starten af vaskecyklussen (se afsnittet "Justering af doseringspumper").

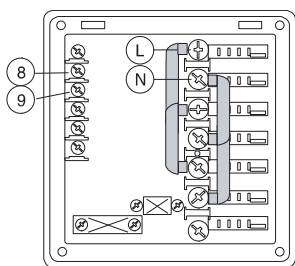
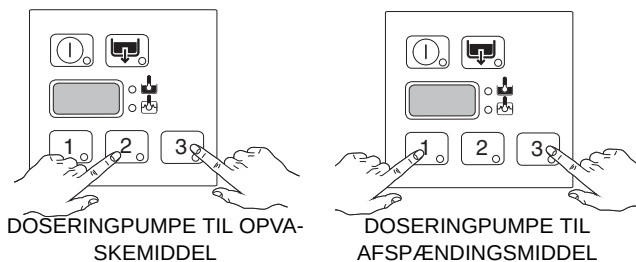


Fig. 16

- Tilslut **doseringspumpe til afspændingsmiddel** mellem klemmerne 8 og 9. Disse tilslutningspunkter er spændingsførende, når karret fyldes og i et nærmere fastsat tidsrum ved afslutning af skyllecyklussen (se afsnittet "Justering af doseringspumper").

MANUEL AKTIVERING

I forbindelse med udskiftning af dunken med opvaske-middel kan det være nødvendigt at aktivere doserings-pumpen manuelt for at fylde slangerne og fjerne luften. Tryk samtidigt på knapperne, der er vist i nedenstående figurer. Gentag om nødvendigt dette indgreb.



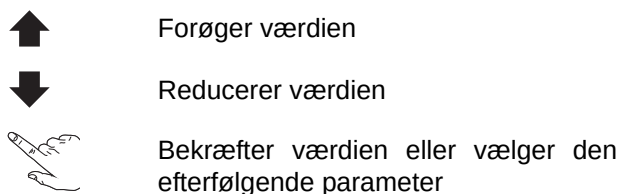
På maskiner med trykboiler er det muligt at aktivere membrandoseringsbeholderen manuelt ved at trykke på skruen "D" (Fig. 14).

B5 JUSTERING AF DOSERINGSPUMPER

1) Peristaltikdoseringsbeholdere

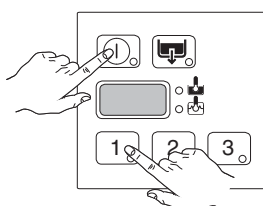
Maskinen skal være tændt i forbindelse med udførelse af justeringerne. Hætten skal stå åben og der må ikke være valgt nogen cyklus.

SIGNATURFORKLARING

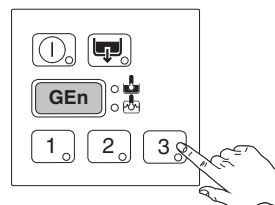


START AF RÆKKEFØLGE

Hold på knapperne i 5 sekunder:



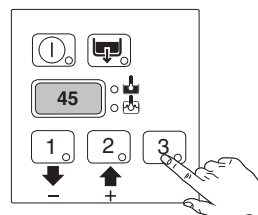
Fremvisning af programmeringsfunktionen:



Indledende dosering af opvaskemiddel:



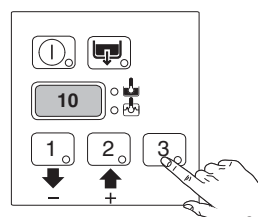
Justering af tidsrummet for aktivering:



Indledende dosering af afspændingsmiddel:



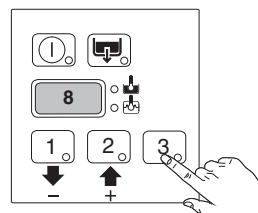
Justering af tidsrummet for aktivering:



Dosering af opvaskemiddel under cyklussen:



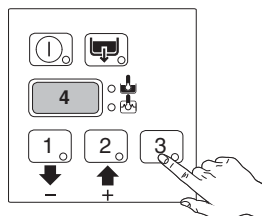
Justering af tidsrummet for aktivering:



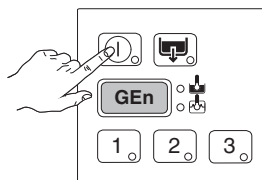
Dosering af afspændingsmiddel under cyklussen:



Justering af tidsrummet for aktivering:



Afslut programmeringsfunktionen:



Bemærkning vedrørende eksterne doseringspumper:

- Hvis **dEt: 181** Doseringspumpe til opvaskemiddel fungerer kun samtidigt med **vaskepumpen**. Klemmerne 7-9 på hovedklemkassen forsynes samtidigt.
- Hvis **dEt: 182** Doseringspumpen til opvaskemiddel fungerer kun samtidigt med **magnetventilen for påfyldning** til genetablering af niveauet i skylletanken. Klemmerne 7-9 på hovedklemkassen forsynes samtidigt.
- Hvis **rA: 51** Doseringspumpen til afspændingsmiddel fungerer kun samtidigt med **magnetventilen for påfyldning** til genetablering af niveauet i skylletanken. Klemmerne 8-9 på hovedklemkassen forsynes samtidigt.
- Hvis **rA: 52** Doseringspumpen til afspændingsmiddel fungerer kun samtidigt med **vaskepumpen**. Klemmerne 8-9 på hovedklemkassen forsynes samtidigt.

Vedrørende tilslutningerne henvises til elskemaet.

Eksempel:

Lad os antage, at der er blevet tilsluttet en ekstern doseringspumpe til opvaskemiddel med føler til måling af koncentrationen i karret. I dette tilfælde kunne indstillingen være følgende:

dIn: 0 Doseringspumpen aktiveres ikke i forbindelse med påfyldning af karret.

dEt: 181 Doseringspumpen aktiveres, mens vaskepumpen er aktiveret og takket være aflæsningen af koncentrationen via føleren indsprøjtes den korrekte mængde opvaskemiddel.

2) Membrandoseringsbeholder til afspændingsmiddel

Drej  på skruen "D" for at ændre doseringen (Fig. 14).

Tips: Effektiviteten af afspændingsmidlet kontrolleres ved at holde nyvaskede glas op imod lyset. Sidder der vanddråber på glasset, betyder det en utilstrækkelig dosering. Hvis der derimod er striber, betyder det en for høj dosering.

Skift af opvaskemiddel/afspændingsmiddel

Hvis der skiftes opvaskemiddel/afspændingsmiddel (selv om der skiftes til et middel fremstillet af samme producent), skal udsugningen og trykslangerne renses med friskt vand, før beholderen med det nye opvaskemiddel/afspændingsmiddel tilsluttes. Hvis to forskellige slags opvaskemiddel/afspændingsmiddel bliver blandet sammen, risikerer man, at der dannes krystaller, som kan ødelægge doseringspumpen. Hvis disse betingelser ikke overholdes, er garantien og erstatningsansvaret for produktet ikke længere gyldige.

B6 VEDLIGEHOLDELSE

- Afkalk skylletank, vasketank indersider og maskinens rør 1-2 gange om året.
- Afkalk skylle- og vaskedyserne en gang om måneden med eddikesyre eller afkalkningsmiddel.
- Den indvendige slange i peristaltikdoseringspumpen til afspændings- og opvaskemiddel skal vedligeholdes regelmæssigt (1 eller 2 gange årligt).

Langvarig stilstand

Hvis opvaskemaskinen ikke skal anvendes i en længere periode, er det nødvendigt at gøre følgende:

- Luk for vandet på tilførselshanen.
- Tøm karret fuldstændigt.
- Fjern og rengør filtrene omhyggeligt.
- Tøm slangerne fra de indbyggede doseringspumper fuldstændigt ved at fjerne slangerne fra dunkene. Udfør indgrebene, der er beskrevet i afsnittet "Manuel aktivering" min. 3 gange.
- Tøm skylletanken fuldstændigt
- Smør et lag vaseline på alle overfladerne af rustfrit stål.

Forebyggende vedligeholdelse

Det er muligt at tilmelde sig henvendelsen vedrørende forebyggende vedligeholdelse (se servicemanualen).

Det er muligt at tilmelde sig henvendelsen vedrørende forebyggende vedligeholdelse (se servicemanualen).

Displayet viser CAII% når det indstillede antal cyklusser (eksempelvis 20.000) er nået.

Meddelelsen anbefaler, at der anmodes om teknisk assistance vedrørende eftersyn af maskinens generelle tilstand.

Vore maskiner er projekterede og forbedrede med henblik på optimal kapacitet og øget udbytte. Denne maskine må kun benyttes til det formål den er fremstillet til: det vil sige til opvask med brug af vand og specielle opvaskemidler. Enhver anden brug regnes for forkert.

Maskinen udfører ikke skyllefasen, hvis vandforsyningen er afbrudt. Endvidere blokeres samtlige funktioner med fremvisning af fejlmeddelelsen "A1" (se endvidere "Alarmmeddelelser").

FORSLAG

- Kør et par vaskecyklusser igennem uden service i maskinen for at rense kar og rørsystem for eventuelle rester af beskyttelses- eller industrifedt.
- Undgå at vaske dekoreret porcelæn.
- Lad ikke sølvtøj komme i kontakt med andre metaller.
- Lad ikke madrester tørre ind på servicet.
- Fjern store madrester fra tallerkenerne for at undgå tilstopning af filtrene.
- Forvask servicet ved at skylle det med koldt eller lunkent vand. Brug ingen form for opvaskemiddel.
- Brug automatiske doseringspumper til opvaskemiddel.
- Hvis maskinen ikke er udstyret med automatisk doseringspumpe, hældes det ikke-skummende opvaskemiddel i vasketanken, når vandet har nået den optimale vasketemperatur.

KONTROLPANEL

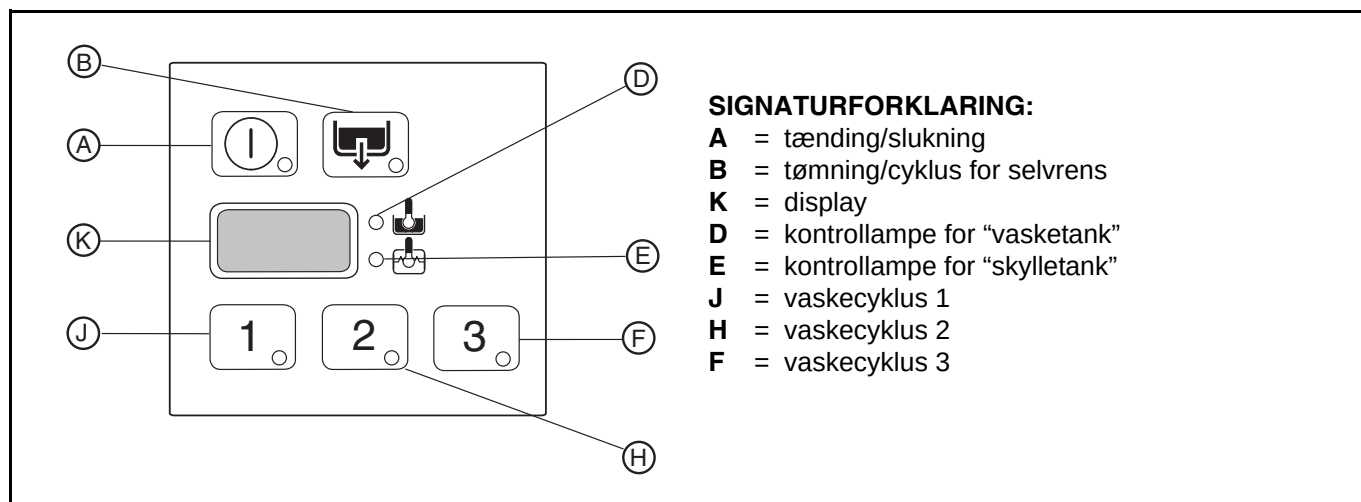


Fig. 17

Temperaturen, der fremvises på displayet, vedrører skylletank, hvis kontrollampen "E" er tændt eller vasketank, hvis kontrollampen "D" er tændt. Under vaskecyklusen fremvises temperaturen i vasketanken. Under skyllecyklusen fremvises temperaturen i skylletanken.

C1 IGANGSÆTNING

- Åben for vandet på tilførselshanen.
- Tænd på hovedafbryderen.
- hæv hættens og kontrollér, at de indvendige dele er anbragt korrekt.
- Sænk hættens og tryk på knappen "A".



Herefter tændes kontrollampen for knappen "A" (Fig. 17). Kontrollampen angiver, at der er sluttet strøm til opvaskemaskinen samt at den er ved at tage vand ind og opvarme det. Teksten "FILL" vises på displayet i

forbindelse med indtag og opvarmning:



Hvis hættens åbnes i løbet af denne fase, vil displayet vise meddelelsen "CLOSE":



Fasen for indlæsning og opvarmning slutter, når displayet viser temperaturen i vasketanken:



Fremvisning af temperaturen i skylletanken i forbindelse med opvarmning af vasketanken sker ved at

hæv hættten og trykke på knappen "J" (Fig. 17).



C2 VASKECYKLUSSE

Vaskecyklussen omfatter en vask med varmt vand og opvaskemiddel (min. 55 °C) og en skylning med varmt vand og afspændingsmiddel (min. 82 °C).

Tabel over tidsrum

Standardcyklussens varighed med forsyningsvand ved 50 °C.

	I	II	III
NHT / EHT	54"	90"	150"

En mekanisme forlænger cyklussens varighed i tilfælde af, at vandet i skylletanken ikke har nået min. temperaturen for korrekt skylning.

Cyklussens tidsrum og temperatur kan tilpasses individuelt (eksempelvis forlængelse af tidsrummet og forøgelse af temperaturen ved skylning). Indstillingen af cyklussens tidsrum må kun udføres af specialuddannet personale.

C3 FUNKTION

Fasen for indlæsning og opvarmning slutter, når displayet viser temperaturen i karret:



Maskinen er herefter klar til brug:

- Hæv hættten.
- Hæld den korrekte dosis opvaskemiddel i vasketanken (på modeller uden automatisk doseringspumpe).
- Anbring kurven med det beskidte service.
- Sænk hættten og vælg en passende vaskecyklus. Herefter tændes den tilhørende kontrollampe og vaskecyklussen indledes.

- Cyklus I

Til let snavset service: Tryk på knappen "J" (Fig. 17) (se tabellen over tidsrum).



- Cyklus II (Kan anbefales)

Til normalt snavset service: Tryk på knappen "H" (Fig. 17) (se tabellen over tidsrum).



- Cyklus III

Til meget snavset service: Tryk på knappen "F" (Fig. 17) (se tabellen over tidsrum).



- Afbrudelse af vasken sker ved blot at trykke på knappen for den valgte cyklus eller ved at hæv hættten.
- Tryk på knappen for den valgte cyklus eller Sænk hættten for at genoptage vasken på ny. Vasken genoptages fra det punkt, hvor afbrudelsen fandt sted.
- Efter afslutning af vasken udsender opvaskemaskinen en række lydsignaler og teksten "END" blinker på displayet.



Åben hættten og fjern kurven med det rene service.

BEMÆRK

Vore opvaskemaskiner kan ikke fjerne snavs, der er brændt fast i servicet. Service med denne slags snavs skal forbehandles mekanisk eller kemisk, (det kan for eksempel forvaskes under rindende vand) før det sættes i maskinen.

BEMÆRK

Brugen af uspecificerede/"skummende" opvaske-midler eller under alle omstændigheder brug på en anden måde end foreskrevet af disse produkter kan medføre skader på opvaskemaskinen og forringe opvaskeresultatet.

BEMÆRK

Hvis man ikke fjerner rester af opvaskemiddel, der eventuelt er brugt til manuel forvask, kan det medføre fejlfunktion i opvaskemaskinen og forringe opvaskeresultatet.

Skift vandet i vasketanken min. 2 gange dagligt.

Typer og opfyldning af opvaskekurve

- GUL opvaske kurv: til 18 flade tallerkener med en maksimal diameter på 240 mm.

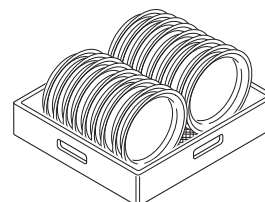


Fig. 18

- GRØN opvaske kurv: til 12 dybe tallerkener med en maksimal diameter på 240 mm.

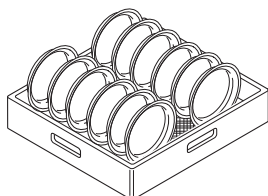


Fig. 19

- LYSEBLÅ opvaske kurv: anbring glassene med bunden opad.

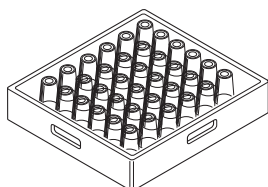


Fig. 20

- GUL bestikkurv: anbring 15 bestikdele i hvert rum med skafterne nedad.

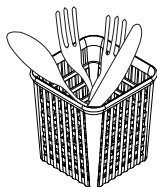


Fig. 21

- Tilbehør: Det er muligt at bestille skillevægge til glas og tallerkenkurv til tallerkener med maksimal diameter på 320 mm.

Bemærk: Hvis der kun skal benyttes en kurvtype til tallerkener, anbefales det at vælge det GRØNNE opvaskekurv.

C4 DAGLIG RENGØRING

Maskinen udfører en automatisk rengøringscyklus. Herved gøres det lettere at fjerne eventuelle madrester og samtidigt forbedres hygiejnen:

- Hæv hættten og fjern kurven med det rene service.
- Fjern karrets filter "C" og fjern overløbsrøret "W" for at tømme karret for vand.

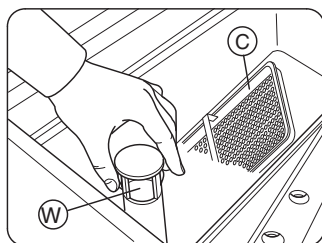


Fig. 22

- Luk hættten.
- Vælg cyklussen for tømning ved at trykke på knappen "B" (Fig. 17).



Under hele renseprogrammet vil displayet vise "CLE" ("CLEAN"):



- Efter et par minutter angiver 3 lydsignaler, at rengøringscyklussen er afsluttet.
- Sluk opvaskemaskinen ved at trykke på knappen "A" (Fig. 17).



- Frakobl hovedafbryderen, der er monteret inden maskinen.
- Luk for vandet på tilførselshanan.
- Montér filtrene og overløbsrøret på ny.

Rengøring af dyser

- Fjern de øverste og nederste vaske og skylle arme "F" og "I" ved at løsne ringmøtrikken "H".

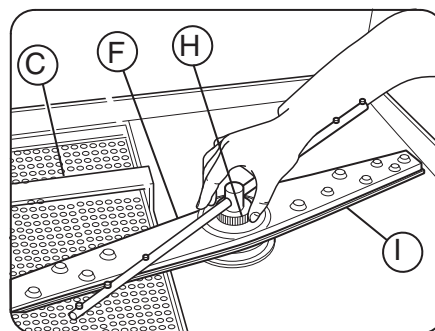


Fig. 23

- Rengør ophængeligt dyserne til vask og skyl, og vask det hele med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel ved hjælp af en blød børste eller en svamp. Stik ikke værktøj eller nåle ind i dysernes åbning.

Rengøring af filteret

Tag filteret "E" af, og fjern eventuelt snavs.

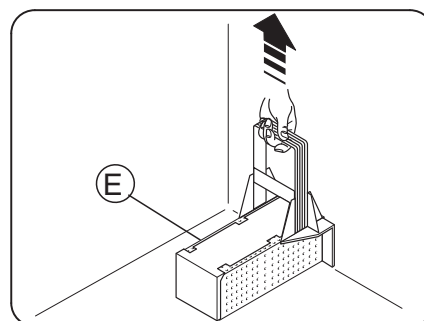


Fig. 24

Montér samtlige dele på ny efter rengøringen.

Rengøring af overflader

Kobl strømforsyningen fra maskinen inden rengøring.

BEMÆRK

Overflader af rustfrit stål vaskes med lunkent sæbevand. Der må under ingen omstændigheder anvendes skurepulver, stålsvampe, stålbørster eller skrabere. Tør efter med en fugtig klud og tør herefter omhyggeligt af.

Betjeningspanelet rengøres med en fugtig klud om nødvendigt dyppet i et mildt rengøringsmiddel.

Maskinen må ikke rengøres med vandstråler eller højtryksspuling.

For at reducere udsendelse af forurenende substanser anbefales det at rengøre maskinen (udvendigt og om nødvendigt også indvendigt) ved hjælp af produkter med en biologisk nedbrydelighed på min. 90%.

Lad hættten være hævet, når opvaskemaskinen ikke skal benyttes i længere tid.

C5 ALARMMEDDELELSER PÅ KONTROLPANEL**A1 MANGEL PÅ VAND**

- Kontrollér, at hanen er åben.
- Kontrollér, om filteret i vandindtilgangen er tilstoppet.
- Kontrollér min. trykket i vandforsyningen.
- Kontrollér, om standrøret er indsat.

B1 AFLØB IKKE EFFEKTIVT

- Kontrollér, at standrøret er blevet fjernet.
- Kontrollér, at afløbsslangen eller hullet i standrøret ikke er tilstoppet.

B2 VANDNIVEAUET I VASKETANKEN ER FOR HØJT

- Kontrollér, at afløbsslangen eller hullet i standrøret ikke er tilstoppet.

C1..C8 ANMOD OM TEKNISK ASSISTANCE**E1..E8 ANMOD OM TEKNISK ASSISTANCE**

- Maskinens funktion opretholdes, men det anbefales at rette henvendelse til en tekniker for at få kontrolleret årsagen til forstyrrelsen.

C6 YDERLIGERE RISICI

Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesanordninger.

Men gennem denne vejledning oplyses operatøren om disse risici, og denne får besked på, hvilket personligt beskyttelsesudstyr, de ansatte skal anvende.

Under maskinens installationsfaser gives der plads nok til at begrænse disse risici.

Og for at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).

- Være rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: adfærd af den art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt.

RESTERENDE RISIKO	BESKRIVELSE AF DEN FARLIGE SITUATION
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet.
Forbrænding	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle indvendige dele eller servicet ved udløb uden at bære handsker, eller uden at lade det afkøle først. Der er risiko for berøring med over 60 °C / 140°F varmt vand.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding.
Fald oppe fra	Operatøren foretager et indgreb på maskinen ved hjælp af uegnede metoder til adgang fra oven (f.eks.: trappestiger eller ved at stå op på maskinen).
Tipning af last	Under vedligeholdelsen af maskinen eller emballeringen indeholdende maskinen med brug af uegnet udstyr eller løftesystemer eller med en ikke-balanceret last.
Kemisk	Kontakt med kemiske substanser (f.eks.: opvaskemiddel, afspændingsmiddel, afkalkningsmiddel osv.) uden de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger. Se altid sikkerhedskortene og mærkningen på de anvendte produkter.
Klemning eller klipning	Mulig risiko for skader på armene under lukningen af hættten.

UTILFREDSSTILLENDE OPVASKERESULTAT	1. Kontrollér, om sugefilteret er snavset og rengør det omhyggeligt. 2. Kontrollér, om vaskedyserne er tilstoppede af faste partikler. 3. Kontrollér, at den indledende mængde opvaskemiddel og/eller de efterfølgende doseringer er korrekte. 4. Den valgte vaskecyklus er for kort. Gentag cyklussen. 5. Kontrollér, at temperaturen i vasketanken er mellem 55 °C og 65 °C. 6. Kontrollér, at servicet er placeret korrekt i opvaske kurvene.
GLAS OG SERVICE IKKE TØRRET HELT	1. Kontrollér instruktionerne vedrørende dosering af afspændingsmiddel (se afsnittet "Justering af doseringsbeholdere"). Kontrollér, at der er afspændingsmiddel i beholderen og efterfyld om nødvendigt. 2. Kontrollér den anvendte mængde afspændingsmiddel (se afsnittet "Justering af doseringsbeholdere"). 3. Kontrollér, at vandtemperaturen er mellem 80 °C og 90 °C.
KONDENSVAND PÅ GLASSENE	1. Kontrollér, at der er afspændingsmiddel i beholderen og efterfyld om nødvendigt. 2. Kontrollér den anvendte mængde afspændingsmiddel (se afsnittet "Justering af doseringsbeholdere"). 3. Fjern opvaske kurven for glas umiddelbart efter afslutning af cyklussen.
PLETTER PÅ GLASSENE	1. Anvend udelukkende "ikke-skummende" specialprodukter til opvaske-maskiner.
OVERSKYDENE SKUM I KARRET	1. Kontrollér, at vandets temperatur er min. 50 °C. 2. Kontrollér, om doseringspumpen til opvaskemiddel udsender en for stor produktmængde (se afsnittet "Justering af doseringsbeholdere"). 3. Kontrollér, at karret ikke er blevet rengjort ved hjælp af uegnede rengøringsmidler. Tøm karret og skyl grundigt inden de efterfølgende vaskecyklusser. 4. Hvis der er blevet anvendt et skummende rengøringsmiddel skal karret tømmes fuldstændigt og herefter fyldes med vand, indtil skummet forsvinder.
GLAS STRIBEDE ELLER PLETTEDE	1. Reducér mængden af afspændingsmiddel (se afsnittet "Justering af doseringsbeholdere").
VASKEARMENE OG/ELLER SKYLLEARMENE DREJER LANGSOMT	1. Fjern armene og rengør dem omhyggeligt. 2. Rens vaskepumpens sugefilter.